

Opći uvjeti korištenja i Obavijest o obradi podataka (Uvjeti korištenja)

Ovaj dokument sadrži Opće uvjete korištenja i Obavijest o obradi podataka (dalje u tekstu: Uvjeti) za korištenje mobilne aplikacije LakásBarát (dalje u tekstu: Aplikacija) i pružanje usluga povezanih s njom od strane korisnika, kao i pružanje usluga vezanih uz to. Aplikacija je usluga povezana s informacijskim društvom i može se preuzeti s Apple Storea i Google Play trgovine.

Razvijatelj i operator aplikacije:

Naziv tvrtke: REALMONITOR društvo s ograničenom odgovornošću Sjedište: Gálya utca 6. fszt. 1, 1093 Budapest, Hungary

Matični broj: 01-09-293936

Ime predstavnika: Péter József Faragó, izvršni direktor

Email adresa: support@realmonitor.hu

PDV identifikacijski broj: 25876576-2-43

Matični broj: 01-09-293936

Nadležno tijelo za registraciju: Glavni sud u Budimpešti Broj registracije u Komori: BU25876576

Davatelj usluge poslužitelja: Naziv tvrtke: Elasticsearch B.V. Sjedište: Keizersgracht 281, 1016 ED Amsterdam, Nizozemska Email: dpo@elastic.co.

Aplikacija omogućava korisnicima da dobiju informacije o tome tko od njihovih kontakata u spremljenom imeniku oglašava nekretninu za prodaju ili najam, te Aplikacija prikazuje javno dostupne veze tih oglasa na internetu.

Aplikaciju je moguće preuzeti iz Apple Storea ili Google Play trgovine uz plaćanje naknade.

Svi pojedinci koji preuzmu Aplikaciju smatraju se korisnicima (dalje u tekstu: Korisnik).

Molimo vas da pažljivo pročitate ove Opće uvjete korištenja i Obavijest o obradi podataka, te koristite Aplikaciju samo ako se slažete sa svim njenim odredbama i smatrate ih obvezujućima za sebe.

Preuzimanjem i korištenjem Aplikacije, Korisnik prihvaća da preuzimanjem stvara ugovorni odnos (dalje u tekstu: Ugovor) s Davateljem usluge i da su odredbe ovih Općih uvjeta korištenja obvezujuće prilikom korištenja Aplikacije. Ako Korisnik ne prihvati Opće uvjete korištenja, neće imati pristup upotrebi Aplikacije.

Ovi Opći uvjeti korištenja vrijede od 1. svibnja 2023. godine na neodređeno vrijeme ili do povlačenja / izmjene. Davatelj usluge ima pravo jednostrano mijenjati ove Opće uvjete korištenja, uz prethodno obavješćavanje korisnika putem aplikacije, prije stupanja na snagu izmijenjenih odredbi, barem 15 dana. Izmijenjene odredbe postaju obvezujuće za Korisnika nakon prvog korištenja Aplikacije nakon stupanja na snagu izmjena. Ako Korisnik ne prihvaća izmjene Općih uvjeta korištenja, u bilo kojem trenutku može prestati koristiti Aplikaciju.

Ovi Opći uvjeti korištenja ostaju na snazi dok Davatelj usluge održava Aplikaciju ili dok je Aplikacija dostupna. Sve informacije vezane uz funkcioniranje Aplikacije, kao i ovi Opći uvjeti korištenja i povezani dokumenti, sastavni su dio Ugovora i obvezujući su za sve Korisnike.

Pitanja koja nisu regulirana ovim Općim uvjetima korištenja podliježu primjeni tada važećih hrvatskih zakona, posebno odredbi Zakona o obveznim odnosima koje se odnose na ugovore o posredovanju, odredbi Zakona o elektroničkim trgovinama i odredbi Zakona o uslugama informacijskog društva. Ako su odredbe Ugovora suprotne zakonu, navedene odredbe moraju se tumačiti i primjenjivati u skladu s važećim zakonima. Nevažećnost jedne odredbe ovih Općih uvjeta korištenja ne dovodi do nevažećnosti svih ostalih odredbi.

Davatelj usluge zadržava pravo jednostrane izmjene uvjeta korištenja Aplikacije. Davatelj usluge zadržava pravo da u bilo kojem trenutku, bez obrazloženja, obustavi rad Aplikacije i odbije pristup istoj, što može nastupiti najkasnije na kraju razdoblja za koje je Korisnik izvršio plaćanje prema točki 4. Korisnikovog razdoblja periodičke naknade. Davatelj usluge isključuje odgovornost za sve štete koje proizlaze iz promjena uvjeta poslovanja Aplikacije ili prekida rada Aplikacije.

Aplikacija / Usluga

Aplikacija omogućava Korisnicima da dobiju informacije o tome tko od kontakata u njihovom spremljenom imeniku oglašava nekretninu za prodaju ili najam, te prikazuje javno dostupne veze tih oglasa na internetu. Aplikacija također omogućava Korisnicima da primaju obavijesti o novim oglasima od svojih kontakata putem aplikacije.

Aplikacija omogućava prijenos i sinkronizaciju informacija iz spremljenog imenika Korisnika, uključujući imena, brojeve telefona i e-adrese (dalje u tekstu: Podaci o kontaktima), s poslužiteljem Aplikacije radi uspostavljanja odgovarajućih veza između Podataka o kontaktima i oglasnih veza na internetu. Davatelj usluge obrada Podataka o kontaktima od strane Davatelja usluge poslužitelja na temelju izričitog pristanka Korisnika. Obrada se vrši isključivo za pružanje funkcionalnosti Aplikacije i u svrhu obavještanja Korisnika o oglasima njihovih kontakata. Davatelj usluge poslužitelja neće dijeliti Podatke o kontaktima s trećim stranama, osim u slučajevima i na načine propisane zakonom. Podaci o kontaktima bit će pohranjeni na poslužitelju Aplikacije tijekom trajanja Ugovora, a korisnički račun bit će zatvoren, a Podaci o kontaktima izbrisani najkasnije 30 dana nakon prestanka Ugovora.

Korisnik je dužan prilikom preuzimanja Aplikacije obavijestiti kontakte iz svog spremljenog imenika (u daljnjem tekstu: Kontakti) o obradi njihovih Podataka o kontaktima putem Aplikacije i prikupiti njihov pristanak za takvu obradu. Davatelj usluge nema pravo i nije u mogućnosti prikupiti i provjeriti pristanak Kontakata za obradu Podataka o kontaktima, te stoga Korisnik preuzima punu odgovornost za prikupljanje i čuvanje takvih pristanka. Davatelj usluge neće biti odgovoran za bilo kakve štete koje proizlaze iz kršenja Korisnikovih obveza u vezi s prikupljanjem i čuvanjem pristanka Kontakata.

Aplikacija omogućava Korisnicima da postavljaju obavijesti o novim oglasima koje žele primati od svojih Kontakata. Postavljanje obavijesti oglasnih veza s ciljem prenošenja osobnih podataka drugom korisniku Aplikacije smatra se obradom osobnih podataka u interesu javnosti i stoga nije podložno odredbama Opće uredbe o zaštiti podataka. Korisnik je odgovoran za sadržaj i oblik obavijesti koje postavlja i obvezuje se da će pri postavljanju obavijesti poštovati odredbe Opće uredbe o zaštiti podataka i druge važeće zakone. Davatelj usluge neće pregledavati, uređivati niti kontrolirati obavijesti Korisnika prije njihove dostave Kontaktima.

Aplikacija omogućava Korisnicima da upravljaju i uređuju svoje Podatke o kontaktima i postavke obavijesti putem aplikacije.

Korisnički račun

Za korištenje Aplikacije potreban je registrirani korisnički račun. Prilikom registracije, Korisnik je dužan pružiti točne i potpune podatke o sebi, uključujući ime i prezime, broj telefona i e-adresu. Davatelj usluge nije odgovoran za točnost i potpunost informacija koje Korisnik pruži prilikom registracije.

Korisnik je odgovoran za sigurnost svojeg korisničkog računa i lozinke te je dužan poduzeti sve potrebne mjere kako bi spriječio neovlašten pristup svom korisničkom računu. Korisnik je obavezan odmah obavijestiti Davatelja usluge o svakom neovlaštenom pristupu svom korisničkom računu ili zloupotrebi svog korisničkog računa. Davatelj usluge zadržava pravo privremeno ili trajno obustaviti korisnički račun Korisnika ako utvrdi da je došlo do zloupotrebe korisničkog računa.

Plaćanje i naknada

Korištenje Aplikacije je moguće bez naknade, ali Davatelj usluge zadržava pravo uvesti naknadu za korištenje određenih funkcionalnosti Aplikacije u budućnosti. Davatelj usluge će korisnike obavijestiti o uvođenju naknade putem Aplikacije, a korisnici će imati mogućnost odlučiti se za plaćanje naknade ili prestati koristiti Aplikaciju.

Ako se korisnik odluči platiti naknadu za korištenje Aplikacije, korisnik će biti obavezan platiti naknadu prema cjeniku koji će biti dostupan putem Aplikacije.

Korištenje Aplikacije

Korisnik može koristiti Aplikaciju samo za osobne svrhe i u skladu s ovim Ugovorom. Korisnik nema pravo preprodavati, iznajmljivati, licencirati, distribuirati ili na bilo koji drugi način koristiti Aplikaciju ili njene funkcionalnosti ili usluge trećim stranama.

Korisnik se obvezuje da će koristiti Aplikaciju u skladu s važećim zakonima i propisima i da će poštovati prava drugih korisnika i trećih strana. Korisnik nema pravo koristiti Aplikaciju na način koji bi mogao uzrokovati štetu drugim korisnicima Aplikacije ili trećim stranama ili na bilo koji drugi način povrijediti prava drugih korisnika ili trećih strana.

Davatelj usluge zadržava pravo promijeniti ili obustaviti pružanje Aplikacije u bilo kojem trenutku, bez prethodne obavijesti i bez ikakvih obveza prema Korisnicima. Davatelj usluge neće biti odgovoran za bilo kakve štete koje proizlaze iz promjena ili obustave Aplikacije.

Odgovornost

Davatelj usluge neće biti odgovoran za bilo kakve štete koje Korisnici ili treće strane mogu pretrpjeti kao rezultat korištenja Aplikacije. Aplikacija se pruža "kakva jest" i "kako je dostupna", bez ikakvih izričitih ili podrazumijevanih jamstava, uključujući jamstva o točnosti ili pouzdanosti informacija koje se nalaze u Aplikaciji.

Davatelj usluge neće biti odgovoran za bilo kakve štete koje proizlaze iz prekida ili obustave rada Aplikacije ili gubitka podataka Korisnika. Davatelj usluge neće biti odgovoran za bilo kakve štete koje proizlaze iz neovlaštenog pristupa ili zloupotrebe korisničkih računa Korisnika.

Davatelj usluge neće biti odgovoran za bilo kakve štete koje proizlaze iz kršenja ovih Uvjeta korištenja od strane Korisnika.

Promjene u Ugovoru

Davatelj usluge zadržava pravo promijeniti ove Uvjete korištenja u bilo kojem trenutku. Promjene će biti objavljene putem Aplikacije, a Korisnici će biti obaviješteni o promjenama pri sljedećem pokretanju Aplikacije. Korištenjem Aplikacije nakon stupanja na snagu promjena, Korisnici prihvataju promijenjene Uvjete korištenja. Ako Korisnik ne prihvati promijenjene Uvjete korištenja, dužan je prestati koristiti Aplikaciju.

Završne odredbe

Ovi Uvjeti korištenja predstavljaju cjelokupni sporazum između Korisnika i Davatelja usluge u vezi s korištenjem Aplikacije i zamjenjuju sve prethodne i istodobne sporazume i dogovore između Korisnika i Davatelja usluge.

Ovi Uvjeti korištenja podložni su zakonima Republike Hrvatske, a za rješavanje svih sporova koji proizlaze iz ovih Uvjeta korištenja nadležan je nadležni sud u Zagrebu.

Ugovor stupa na snagu korištenjem Aplikacije i traje do njegovog prestanka. Korisnik može u svakom trenutku prestati koristiti Aplikaciju i izbrisati svoj korisnički račun putem Aplikacije. Davatelj usluge može u svakom trenutku obustaviti pružanje Aplikacije i/ili otkazati Korisnikov korisnički račun bez prethodne obavijesti.

Hvala vam na razumijevanju, i slobodno me kontaktirajte ako imate bilo kakvih dodatnih pitanja ili trebate dodatne informacije. <http://www.bekeltetes.hu/index.php?id=testuletek>
Podaci o Ovlaštenom tijelu nadležnom prema sjedištu Davatelja usluge:

Kontakt podaci za Budimpeštansko Ovlašteno tijelo za rješavanje sporova, koje djeluje uz Budimpeštansku Trgovinsku i Industrijsku Komoru:

Adresa: 1016 Budimpešta, Krisztina krt. 99. Telefon: 06-1-488-2131 Fax: 06-1-488-2186
E-mail: bekelteto.testulet@bkik.hu

Osim navedenog, korisnicima su na raspolaganju sljedeće opcije ostvarivanja njihovih prava:

- Pritužba nadležnim tijelima za zaštitu potrošača: Ako primijetite povredu potrošačkih prava, imate pravo podnijeti pritužbu nadležnom tijelu za zaštitu potrošača prema svom prebivalištu. Nakon razmatranja pritužbe, tijelo će odlučiti o daljnjem postupku u zaštiti potrošačkih prava. Više informacija:
<https://fogyasztovedelem.kormany.hu/#/nyitolap>
- Pokretanje sudskog postupka: Korisnik može ostvariti svoja potrošačka prava u skladu s odredbama Zakona o građanskim parnicama iz 2013. godine (V. Zakon) i Zakona o građanskim parnicama iz 2016. godine (CXXX. Zakon).
- Platforma za online rješavanje sporova: Europska komisija osnovala je web stranicu na kojoj potrošači mogu rješavati svoje online kupovne sporove putem podnošenja zahtjeva, izbjegavajući pravne postupke. Online platformu za rješavanje sporova možete pronaći ovdje:
<https://webgate.ec.europa.eu/odr/main/?event=main.home.show&lng=HU>
- Pravo korisnika na odustajanje / raskid: Prema uredbi 45/2014, korisnik ima pravo koristiti se svojim pravom na odustajanje ili raskid u skladu s pravilima Apple Store/Google Play trgovine. Pravila odustajanja/raskida pronađite ovdje:
 - Apple Store:
<https://www.apple.com/legal/internet-services/itunes/hu/terms.html>
 - Google Play trgovina:
https://play.google.com/intl/hu_hu/about/play-terms/

Obrada osobnih podataka

Podatke koji se odnose na korisnika, Davatelj usluge obrađuje kao neovisni kontrolor podataka prema sljedećim uvjetima:

Kako bi provjerio pravo korisnika na pružanje prava na pružanje besplatne usluge u prvim 24 sata (prilikom preuzimanja aplikacije po prvi puta) ili pravo na valjanu pretplatu putem Apple Store/Google Play trgovine, Davatelj usluge obrađuje jedinstveni niz koda stvoren na temelju korisnikovog adresara, povezujući ga s jedinstvenim korisničkim

identifikacijskim tokenom generiranim tijekom pretplate u Apple Store/Google Play trgovini.

Ova obrada podataka smatra se obradom podataka koja ne zahtijeva identifikaciju prema članku 11. Opće uredbe o zaštiti podataka (GDPR), s obzirom na to da svrha obrade ne zahtijeva identifikaciju osobe, a primijenjena tehnološka rješenja ne omogućuju identifikaciju pojedinca od strane Davatelja usluge. Prema članku 11. GDPR-a, Davatelj usluge, kao kontrolor podataka, nije obavezan zadržavati, prikupljati ili obrađivati dodatne informacije kako bi identificirao pojedinca, samo kako bi ispunio zahtjeve GDPR-a.

Opis obrade podataka Obrada podataka koji se obrađuju Svrha obrade podataka Pravni temelj obrade podataka Izvor podataka Primatelj obrade podataka Rok pohrane podataka Automatska provjera korisnikovog prava na korištenje Jedinstven niz kodova generiran na temelju korisničkog adresara te Jedinstveni identifikacijski token generiran od strane Apple Store/Google Play trgovine Provjera korisnikovog prava na korištenje Izvršenje ugovora - Članak 6. stavak 1. točka b) GDPR-a Korisnikovi uređaji, kao i Apple Store/ Google Play trgovina Apple Store/Google Play trgovina kao neovisni kontrolor podataka Pet godina od zadnje uporabe (opći zastarni rok)

Davatelj usluge koristi sljedeće izvođače obrade podataka za pružanje aplikacije:

Elasticsearch B.V.

U vezi s obradom podataka, subjekt ima sljedeća prava:

Pravo pristupa osobnim podacima: Osoba ima pravo tražiti povratne informacije od kontrolora podataka o tome obrađuju li se njeni osobni podaci i, ako da, pravo pristupa tim osobnim podacima i zakonom definiranim informacijama. To daje osobi pravo kontaktirati Davatelja usluge i zatražiti informacije o obradi njenih podataka te pristup osobnim podacima.

Pravo na ispravak podataka: Ako se osobni podaci osobe promijene, ona može zatražiti ispravak svojih podataka pružajući točne podatke.

Pravo na brisanje podataka: Osoba ima pravo tražiti brisanje svojih podataka od strane Davatelja usluge ako se više ne koriste u svrhu za koju su prikupljeni, ako je obrada nezakonita ili ako zakon nalaže brisanje.

Pravo na ograničenje obrade podataka: Osoba može zatražiti ograničenje obrade svojih podataka ako je obrada nezakonita, ako Davatelju usluge više nisu potrebni podaci u svrhu obrade, ali osoba želi koristiti ih za podnošenje pravnog

zahtjeva. Ograničenje obrade znači da se podaci mogu čuvati samo do razjašnjenja ograničenja i može se koristiti samo za podnošenje pravnih zahtjeva. Pravo na prenosivost podataka: Osoba ima pravo zatražiti od Davatelja usluge da joj dostavi svoje osobne podatke u strukturiranom, općenito korištenom i strojno čitljivom formatu, te ima pravo te podatke prenijeti drugom kontroloru podataka bez ometanja od strane Davatelja usluge. Pravo na prenosivost podataka može se ostvariti traženjem izravne prijenos podataka među kontrolorima podataka, ako je to tehnički izvedivo.

Pravo na prigovor na obradu: Osoba ima pravo prigovoriti obradi svojih osobnih podataka iz razloga koji se odnose na njeno specifično stanje. U takvim slučajevima, Davatelj usluge će pojedinačno ocijeniti postoji li legitimni interes koji opravdava daljnju obradu podataka.

Pravo podnošenja pritužbe nadzornom tijelu: Osoba ima pravo podnijeti pritužbu Nacionalnom tijelu za zaštitu podataka i slobodu informacija. (Kontakt: 1055 Budimpešta, Falk Miksa ulica 9-11., 1363 Budimpešta, PO Box 9.)

Ostvarivanje prava putem sudskih postupaka: Osoba ima pravo obratiti se sudu ako smatra da Davatelj usluge ili njegovi ovlašteni izvršitelji krše njenim osobnim podacima vezane zakonske odredbe o obradi podataka.

Davatelj usluge ne obrađuje podatke pohranjene na uređaju korisnika, nema pristup tim podacima, a pretvorba podataka s adresara korisnika u jedinstveni niz koda izvodi se na samom uređaju korisnika. Stoga Davatelj usluge ne provodi radnje obrade niti obrade podataka u vezi s podacima iz adresara korisnika.

Druge odredbe

Odricanje od prava ili sankcija za povredu ugovora ili kašnjenje u primjeni ovih odredbi neće utjecati na bilo kakva druga prava ugovora ili buduće povrede ugovora ili kašnjenje u primjeni. Odricanje od prava primjenjuje se samo ako ga je strana koja se obvezala na to pravno ovlastila. Nedostatak ili odgoda preusmjeravanja zahtjeva za pravosudno postupanje ne smatra se odricanjem od prava u vezi s konkretnim povredom ugovora. Nadalje, strane izričito dogovaraju da činjenica da Davatelj usluge ne koristi ili ne ostvaruje svoja prava iz ugovora ili bilo kakve veze s njim ne može se tumačiti kao izričito ili implicirano odricanje od tih prava, a Davatelj usluge i dalje ima pravo u bilo kojem trenutku ostvariti svoja prava i izvršiti ih. Činjenica da Davatelj usluge ne koristi ili ne provodi svoja prava ne smatra se odricanjem od tih prava.

Davatelj usluge nije odgovoran prema korisnicima ili trećim osobama za nedostatke u radu aplikacije uzrokovane okolnostima izvan njegove kontrole koje su neizbježne, kao

što su prirodne katastrofe, rat, pobune, štrajkovi, eksplozije, požari, poplave, poteškoće u transportu, ratna djelovanja, terorizam, radni sporovi. Prema uvjetima ugovora, obavijesti Davatelja usluge pružaju se putem aplikacije. Usmene obavijesti nisu pravno obvezujuće obavijesti.

Korisnici mogu svoja prava i obveze iz ugovora prenositi trećim osobama samo uz prethodnu pismenu suglasnost Davatelja usluge. Potpisivanjem ugovora, korisnik pristaje na to da Davatelj usluge u cijelosti ili djelomično može prenijeti trećim osobama. Ova Verzija i Uvjeti stupaju na snagu 1. svibnja 2023. godine.